

法規名稱：AGREEMENT FOR COOPERATION IN THE FIELD OF TRANSPORT AND ROADS BETWEEN THE MINISTRY OF COMMUNICATIONS OF THE REPUBLIC OF CHINA AND THE MINISTRY OF COMMUNICATIONS OF THE KINGDOM OF SAUDI ARABIA

簽訂日期：民國 72 年 12 月 20 日

生效日期：民國 72 年 12 月 20 日

After persuing the Agreement concluded between the Ministry of Communications in the Kingdom of Saudi Arabia and the Ministry of Communications in the Republic of China which was made on the basis of the Saudi Council of Ministers' decision No. 1008 dated 10/7/1397H in respect of providing the Saudi Ministry of Communications with experts and technicians nominated by the Chinese Ministry of Communications and selected by Saudi Ministry of Communications, and in compliance with the desire of the two parties to renew this Agreement to adhere with the decision issued by the Civil Service Council under No. 750 dated 11/9/1403H with regard to the salaries and privileges paid to the Chinese experts and technicians in all governmental agencies, the two Ministries agreed on the following:

ARTICLE ONE PURPOSE OF THE AGREEMENT

Chinese Ministry of Communications shall provide the Saudi Ministry of Communications with a number of experts and technicians according to the requirements of the Saudi Ministry to work in the fields of highways and transport in the following specializations:

- 1 Roads and Bridges Maintenance
- 2 Bridge Design
- 3 Highway Design
- 4 Laboratory for Highway Materials
- 5 Air Photo Survey
- 6 Topographic Survey
- 7 Traffic Planning and Safety
- 8 Computer
- 9 Statistics

- 10 Transportation Planning
- 11 Construction Control
- 12 Electrical Engineering
- 13 Architectural Engineering
- 14 Hydrology

ARTICLE TWO METHOD OF SELECTING EXPERTS

- 1 The Saudi Ministry of Communications shall send to the Chinese Ministry of Communications a list of the number of experts it requires, the list shall include the qualifications, specialities and years of experience required for the candidate.
- 2 The Chinese Ministry of Communications shall send to the Saudi Ministry of Communications the names of the experts and technicians selected for this purpose together with copies of the academic and experience certificates for each expert with a summary of the positions and works carried out by him as well as the researches he might have performed. With a provision that each expert shall be proficient in the English Language including writing, speaking and reading.
- 3 Upon receiving the nomination, the Saudi Ministry of Communications shall within two weeks notify the Chinese Ministry of Communications of its selections and take the necessary action for obtaining working visas for them. The accepted experts shall arrive in the Kingdom of Saudi Arabia within four weeks after receiving their entry visas.

ARTICLE THREE EXPERT FINANCIAL RIGHTS

- 1 The rules set forth in the non-Saudi's Employment regulation issued by No. (45) dated 1/8/1398H, and any future modifications therein shall be applied on the Chinese experts and technicians working in the Saudi Ministry of Communications including allowances and privileges set forth in the aforesaid regulation, (i.e. Housing Allowance, Airtickets, Transportations Allowance, Travel Allowance, Official holidays and vocations and end of service compensation).

- 2 The salaries of the Chinese Experts and technicians shall be fixed according to the salaries fixed to similar experts in the non-Saudi's Employment Regulation with the addition of 100% (one hundred percent) " Salary (according to qualification and specialty) × 2 + allowance experience."
- 3 Experts and technicians whose salaries according to the existing agreement are higher than the salaries fixed according to paragraph (2) above, they will continue to receive their present salaries until the end of their contracts and if the Saudi Ministry of Communications wishes to renew their contracts for further periods, such contracts shall be renewed in accordance with the rules set forth in this Agreement.

ARTICLE FOUR TEAM LEADER

The Chinese Ministry of Communications shall assign one of the Chinese experts working in the Saudi Ministry of Communications to work as team leader in addition to his work in the field of his specialty. The team leader selection shall be approved by the Saudi Ministry of Communications, and shall coordinate the team's work.

ARTICLE FIVE EXCHANGE OF VISIT BY ENGINEERS, TECHNICIANS AND OTHER CONCERNED PERSONNEL

For the sake of exchange of informations and expertise between the two Ministries, it was agreed that both Ministries shall organize and manage a program for visit exchange between the engineers, technicians and other concerned personnel as follows:

- 1 The number of visiting persons shall not exceed (5) five persons each year and the duration of the visit for each person will be two to four weeks.
- 2 For the purpose of preparing the visit program, each Ministry shall notify the other Ministry with the names and specialties of the visiting personnel including academic and experience background.
- 3 Each Ministry shall bear the travelling expenses of its visit-

ing personnel and the receiving Ministry shall provide local accomodation and transportation facilities.

ARTICLE SIX COMPLIANCE OF THE EXPERTS WITH THE REGULATIONS IN THE KINGDOM OF SAUDI ARABIA

During the existence of the expert in the Kingdom of Saudi Arabia, he should be subject to the laws, regulations and instructions applicable thereof. However, any violation in his service duties he shall be subject to non Saudis Employment Regulation and Civil service disciplinary.

ARTICLE SEVEN EFFECTIVE DATE OF THE AGREEMENT

This Agreement shall be effective from the date of its signature by the two parties. For those experts whose contracts were renewed before this Agreement, their contracts shall remain valid until its expiry dates, thereafter it shall be renewed in accordance with the rules set forth in this Agreement.

ARTICLE EIGHT DURATION OF THE AGREEMENT

This Agreement shall remain in effect for a period of two years and shall automatically be renewed unless either parties notifies the other party of his desire to terminate the Agreement by a written notice six months prior to expiry date.

ARTICLE NINE

The two Ministries shall exert every possible cooperation to facilitate the implementation of this Agreement and to achieve the objective thereof.

ARTICLE TEN

This Agreement supercedes all previous Agreements.

ARTICLE ELEVEN COPIES OF THE AGREEMENT

This Agreement is made in the English and Arabic languages, both have the same power. Each Ministry received one copy.

This Agreement has been signed in Riyadh on Tuesday December 20, 1983. (16/3/1404H).

For the Ministry of Communications
Republic of China
(Signed)
Dr. Lien Chan
Minister of Communications

For the Ministry of Communications
Kingdom of Saudi Arabia
(Signed)
Hussein Mansouri
Minister of Communications